

關注新住民子女母語教育

王麗茹 · 陳淑卿

壹、緒論

依據教育部(2018)資料顯示，近10年來受到社經環境變遷，人口結構改變，生育率持續降低，以國小學生數觀察，96學年為175萬4,095人，逐年遞減至106學年之114萬6,679人，平均年減幅為3.46%，惟新住民子女學生數則由9萬959人增為10萬7,407人，比率亦自5.19%上升至9.37%，為整體國民素質及競爭力的重要環節。冀望在有限的教育資源下，研訂具體可行教育措施，以強化新住民子女在多元化、前瞻化及適性化的教育滋養與培力下，獲得更多的教育資源與力量，朝向多元適性發展。

教育部原本計畫於107學年度在國民小學實施新住民語教育，2017年5月教育部宣布準備不足，而修正於108學年度實施。雖然延後一年，但這項政策在沒有充份的配套措施之下貿然實施，勢必會產生執行方面的問題。這些問題究竟為何？是

很值得探討。

新住民語的學習對於學生可以對他國文化及語言更多瞭解，在多元文化上有其意義，但實務上會壓縮學生在其他語言的學習或其他科目的學習時間，這對於學生短時間要學習多種語言來說，不僅無法有正面效益，將可能增加負擔，反而會有負面效果。家長對於子女要學習東南亞國家語言勢必也會產生質疑，為何不學習強勢語言，而要學習這七國語言。對於學校行政來說，將要面臨學習目標、師資來源、排課、學習評量、語言應用及相關配套等問題(張芳全，2018)。

迫在眉睫的是，學校面對新住民語即將在108學年度實施，學生如何學習、會面對哪些問題、家長及學校的態度等都是關注焦點。因此，本研究目的在於透過與學校的校長、主任、教師與家長訪談及問卷調查法，來瞭解新住民語實施可能的問題，以及探究面對這些問題的因應解決策略。

貳、文獻探討

一、實施新住民語政策的優點與限制

近年政府大力推動新南向政策，許多企業赴東南亞國家投資，人才需求迫切，對於臺灣而言，各地紛紛開設東南亞語言課程，讓學習外語不再是只有歐美語言。教育部表示 108 年新課綱將納入新住民語，促進多元文化交流，也讓學習東南亞語言熱潮逐漸在臺蔓延開來（內政部，2018）。過去學習外語以英語、日語為主，近年新南向政策，使得學習東南亞語逐漸成為一股新勢力。

十二年國教新課綱預計 108 學年度上路，未來國小學生將從本土語言（閩南語、客家語及原住民族語）及新住民語言（越南、印尼、泰國、緬甸、柬埔寨、菲律賓、馬來西亞），任選 1 種語言為必修，每週一節課；國中及高中等學校階段則將新住民語言列為選修課程。期望藉由新住民語課程之實施，協助新住民子女保有和傳承東南亞母國文化，增進並且尊重多元文化。

教育部關注新住民子女母語學習環境，於十二年國民基本教育課程綱要總綱，將新住民語列為語文領域課程之一，以深化新住民子女所兼具的發展優勢，運用其多元的語言學習環境、跨國文化的成長背景優勢，藉由提供新住民子女具備另一種的語文能力，有助於新住民子女未來在國際競爭中脫穎而出，以落實「成就每一個孩子」的願景、「尊重多元文化」之

課程目標，提升國家整體競爭力。（教育部，2016）

二、新住民家庭教育的現況

新住民家庭在親子互動、教養態度、教育期望等方面，父母是如何影響子女的學習？家庭所提供的教育資源對子女的學習態度又有何影響呢？這些議題值得我們關注。家庭是孩子出生、成長、學習的第一個場域，父母是孩子最直接模仿的對象、最早接觸的導師，家庭中與孩子關係最密切的人，就是父母。在學校教育制度未建立以前，家庭社會化幾乎可以說與教育屬同一概念；學校教育制度建立以後，家庭教育仍是教育主要的一環（林生傳，2005）。陳麗如（2005）整理中外學者的研究指出，家庭對學業成就的影響力超過學校的因素。國內教育學者林清江（1981）研究指出，學生的學業成就、教育程度、學校行為及抱負水準，皆受到父母的教育態度及家庭教育環境之影響。

在整個人口群裡，新住民被認為較弱勢的一群。尤其是社經地位大都屬於較底層的族群，加以來自世界各國，在語言、文化與風俗上多少都有一些差異，難免造成在生活適應上的困難，對於管教子女的親職教育，相對也比較吃力，甚至於無助。新住民的家長不同背景的成長經驗、子女教養壓力，讓新住民在親職教養上成為特殊的問題（林建能、周玉秀，2011）。家人的教育參與，例如家長對於子女學習活動的注意、關心介入或教導，有可能影響到子女的學業表現。

三、學習新住民語與族群文化認同的關連性

學者 Schumann(1978) 提出，第二語言學習的文化模式，認為語言習得受到外在因素的影響居多，更強調語言學習好壞取決於個體與所學語言的文化之間的社會及心理距離。就學習者來說，如果學習者對於一個特定文化及族群的認同度高，相對的對於該族群或國家的語言習得就更為容易(張芳全，2017)。

施正鋒(2004)認為對於新近婚姻移民的語言，雖然是非本土語言，而且也尚難看出其現代移民的集體認同出現，不過，站在人權的角度，我們在期待她們加入本土之際，應該有讓其保有其母語的選擇權。更何況，在南向政策的長期規劃下，讓我們的新生一代有學習東南亞語言絕佳良機，至少讓臺商有多一個擴展商機的能力，特別是母舅所居住的國家，何樂不為？

在國際人權理念的推動過程中，西方國家已經由對於所有住民的生存權／自由權、以及所有國民的公民權／政治權／平等權／反歧視的重視，逐漸發展到對於少數族群認同權／文化權的保障，特別是在多元族群的國家裡，少數族群權利的積極保障，往往被當作是實現民主、以及促進和平的先決條件，尤其是少數族群的語言權被視為最基本權利，也就是透過少數族群語言在公共領域平等地位的確保，企盼把語言當作是正面化解族群齟齬的調和劑，而不再視為衝突的來源(Skutnabb-

Kangas,2001)。

四、學習新住民語與社會文化之關聯性

Vygotsky (1978) 認為學習是透過與更知識淵博的其他人進行社交互動來調節的，然後學習夥伴在所謂的近側發展區發生作用。近年來，近側發展區的範圍更廣，不僅限於學習者與知識淵博的其他人之間的相互作用，而且還包括同儕對同儕互動及與科技的互動。

如 Van den Branden (2006) 所說，增加外語學習者練習溝通、協商意義和承擔新角色的機會，透過理解語言輸入和產生語言輸出，即透過與現實生活中的其他人交流透過使用語言的情境，學習者的目標更可以實現。可見提供語言學習、使用情境對於學習語言的重要性。

參、研究設計與實施

一、研究方法

首先以文獻分析法分析出新住民語實施的影響面向；其次由於學校的校長、主任與教師經營新住民語課程與教學工作實務知識都深植於心中，並重視家長意見，故本研究以國小校長、主任、教師與家長為對象進行個別深入訪談；接著以質性研究分析方法針對訪談紀錄進行資料編碼及分析，歸納並提供解決之道。半結構式訪談大綱擬定如下：

(一) 國民中小學實施新住民語教育的學習目標的問題為何？

(二) 國民中小學實施新住民語教育的師資問題為何？

(三) 國民中小學實施新住民語的教材問題為何？

(四) 國民中小學實施新住民語，新住民子女會選不同語問題為何？

(五) 國民中小學實施新住民語教育的學習評量或外語的應用問題為何？

(六) 新住民子女學習母語有哪些困難呢？

(七) 如何幫助新住民子女學習母語呢？

第二階段採用問卷調查法來瞭解國民小學現場的教育人員對於 108 學年即將實施新住民語之同意程度，以求量化與質性研究結果之比對。

二、質性研究參與者

參與本研究之訪談對象為現任新北市國小校長、主任、教師與家長（以下稱個案），衡酌個案接受訪談觸及個人心理層面，兼顧受訪之意願、受訪者問題回答之真實性，復求考量個案的代表性，經徵詢參與意願後，期性別之均衡，研究者選擇男、女性各 3 位。

本研究選擇的 6 位個案，均具有語文專業背景，除具有語文專業知能，更具有語文教學專業人員積極、終身學習、不斷進修研究之特質，面對親臨教育現場第一線、充滿變數與各式教學難題皆能有效處理。個案教學及行政等歷程，均有其獨特之處。

表 1 研究參與者背景資料彙整表

代號	性別	年資				個人資料	
		教學年資	行政年資	年齡	學歷	經歷	
A 新住民家長兼教師	女	15	0	40	大學	新住民語師資、培訓新住民語比賽師資	
B 校長	男	12	13	60	博士	教學組長、教育局承辦人、總務、輔導、教導主任、辦理新住民業務	
C 主任	男	7	10	50	碩士	事務組長、學務、總務主任、辦理新住民業務	
D 主任	女	10	4	38	碩士	課程主任、新住民語教材編輯	
E 主任	女	7	7	36	碩士	教導、輔導主任、培訓新住民語比賽師資	
F 主任	男	17	13	41	碩士	教務、輔導主任、教學、註冊、資訊組長，辦理新住民教師研習、參訪、服飾展、美食展	

三、問卷調查法對象

本研究以 107 學年度新北市 206 所國民小學各校主任、組長及教師為研究對象，在時間、人力及成本等因素之考量下，發放正式問卷 300 份，回收 260 份有效問卷，其中男性 112 名，女性 148 名；服務一般地區 198 名，偏遠地區 62 名，兼顧一般及偏遠地區教師之意見。

四、資料蒐集與分析

本研究依據研究目的初擬訪談大綱後，於 2018 年 10 月 19 日至 11 月 16 日期間陸續親送或寄送電子檔給 6 位專家審查。

為能夠深入且精準地洞察問題意識，本研究採用半結構式訪談，在進行訪談時，除參考訪談大綱，讓受訪者依問項題次進行回應問題並抒發本身之看法，研究者再延續受訪者所回答，期使受訪者在研究者適切的問題引導下，能有更真實且深入的回應與描述。本訪談資料經過上述的處理程序後形成訪談逐字稿，在後續的資料分析處理上，採 Strauss(1990) 紮根理論方法提出的三種質性資料編碼方式，包含了開放性編碼、主軸性編碼及選擇性編碼。

本研究的問卷包含對新住民語實施之政策、課程目標與可行性等變項為主要研究範圍，係參考張芳全 (2018) 之問卷所改編題目，共有 30 題。本研究採用李克特式四點量表計分，每題選項分別為非常同意、同意、不同意及非常不同意之四個選

項，分別給予 4、3、2、1 分。在編完之後，也請四位專家學者審查，以瞭解本研究工具的內容效度。本研究於 2018 年 11 月中旬發放 300 份問卷，12 月初回收，經過資料整理，剔除沒有填答完整問卷者，共有 260 份有效問卷。本研究在資料分析將以 SPSS for Window v25 進行描述統計的平均數及標準差來瞭解實施新住民可能問題的情形。

肆、結果與討論

一、訪談結果

根據文獻探討，就新住民語政策、新住民家庭教育、族群文化認同、社會文化等四個面向，將訪談資料初步歸納出以下結果：

(一) 待突破的觀念、現況與問題

1. 家庭方面：「家中新住民成員之家庭地位是否獲得尊重？」(B)、「家中長輩不鼓勵。」(E)、「有時候他爸爸會心裡不踏實，可能雙方的年紀有點差距，另一半在外面拋頭露面，我們有一次辦活動兩個小時，爸爸就一直 call。」(F)。

2. 家長方面：「新住民有些是因婚姻關係而定居臺灣，都有其生活上面臨的生計等問題，且成人是否有意願及時間參與培訓？」(D)、「如果靠這份工作來過生活的老師，真的沒辦法。」(A)、「辦活動、研習，很多新住民媽媽很願意付出，希望大家看見他的文化，感覺得到新住民媽媽站得出來，他的孩子會覺得很有光彩。其

實隨著我們經濟的弱勢，發現一件事，就是新住民媽媽要去工作，他可能是這個家庭裡面經濟的重要來源。我們要怎麼樣讓家長的觀念能夠改變？」(F)。

3. 族群認同方面：「在現行的臺灣社會中，可能存在認為新住民是社經地位較低的弱勢族群。如何讓學生能認同家長的新住民身分，悅納自己有新住民血統？」(D)、「學生對新住民血統身分的認同，以及學習新住民語意願的引發是很重要的關鍵。因為有些學生會擔心自己的新住民血統身分曝光後，可能會被同儕排擠。」(C)。

4. 社會文化方面：「非強勢語言。」(C)、「本身學習上是否有優勢？學習新住民語缺乏練習對象、外部社團、網路社群、教材以及實用場域等。」(B)、「認為學好英語比較重要、新住民語缺乏使用情境。」(E)、「坊間有關新住民語的出版品或課外讀物太少，學生想要加強也找不到管道或書籍精進。」(D)、「其實你的孩子比其他的孩子更具有優勢的點在這邊，你要不要讓他在這個自然的環境裡面多學了一種語言，可以讓媽媽好好地教他，他學會這樣子對他的路是更寬。但是你怎麼樣跟他們溝通？食衣住行都要會講這些話，對不對？你賣衣服難道你跟他講英文嗎？有的外勞英文也不好，有些老闆都會講一兩句。你沒有重視這個客群，用比的就弱一些了。你說他弱勢，其實很有用途，

這看你怎樣去思考。」(F)。

5. 政策方面：「每周僅 1 節課，學習時間不夠，無法大量練習。以本校情況來說，大部分學生在鄉土語的部分，會配合母語或是興趣，選修閩南語或是客語，每週兩節越南語(初階班、進階班各 1 節)是安排在課後社團時間進行。108 學年度與鄉土語合併為必選課程後，學生可能無法同時選修母語及新住民語。完整的語言學習應包含熟習聽說讀寫等方式，新住民語教育每週僅有一節課，重點會放在興趣培養與日常用語聽力及口說能力評量，拼音、閱讀與寫作可能對學生來說較為困難」(E)、「孩子學習母語困難的是，發音，文字，加上學習時間不多無法記住。因為課程不多，評量孩子的記住力是有點困難，也沒辦法達到老師或家長要的成果，更需要長期下來的學習累積才可以達到目標！」(A)、「在重視升學考試的教育下，學校有著繁重且密集的學科及藝能科課程，如何利用每週一節課的時間(國中為選修)，引發學生學習新住民語言與文化的興趣，是最先要面對的問題。」(D)。

(二) 建議解決之策略

1. 家庭方面：「打破封建的父系社會的這種價值觀。」(F)、「除非回家媽媽有跟孩子用母語互動，那位孩子學習能力比較好！」(A)。

2. 家長方面：「透過一些互動、一

些學習團體的成長，甚至我們可能也可以安排一些很有活力的新住民媽媽，在這一個學習團體裡面他是一個經驗分享、帶頭的角色，是他可以讓更多的人在新住民的文化以及語言的學習機會能夠更踴躍來參與。」(F)。

3. 族群認同方面：「讓學生能在正常被接納的氛圍下，以正向的心態學習新住民語。學校師長應增進學生對新住民身分的認同感，引發學習新住民語的興趣，也能認識其他相同背景的學生，得到認同感或歸屬感。」(D)、「是被我們社會、被學校都肯定。」(F)。

4. 社會文化方面：「政府及各級單位，應營造正向且友善的學習新住民語環境，結合政府或民間的力量，舉辦新住民的交流活動。讓新住民學生有更多機會認識母語國家的文化風俗。」(D)、「以班為單位，透過網際網路，和目標語言國家學校進行交換語言學習互動，校內辦理新住民語日(類似母語日、英語日)、每周一句、新住民語廣播等相關活動，營造學習情境。」(E)、「提供師資、教材、對話場域，建立社團與網路社群，辦理新住民國際交流活動。」(B)、「讓孩子找到使用這個語言的舞台，在臺灣我們管理這些移工，也需要這樣的語言人才，這個出路是給孩子一個更廣的思考。」(F)。

綜上所述，在學習時間有限、不排擠

其他領域的情況下，如家庭能營造和諧尊重氛圍，培訓、協助有意願任教的新住民媽媽；社會上給予各族群及各語言正向認同、平等學習的機會，新住民家庭在家中親子能加強以母語互動，如 F 所述，「可是我覺得新住民語會比英語還更有優勢，因為可以和媽媽對話。」，因此加強親子互動，發揮本身的優勢，能增加新住民子女學習成效與表現。鼓勵新住民子女參與課後新住民語社團，增加學習時間、與其他同儕互動練習的機會，畢竟如 A 所說，「語言學習需要長期下來的學習累積才可以達到目標。」，語言學習無法立竿見影。

二、問卷調查結果分析

(一) 新住民語政策之意見調查

本問卷平均數 2.5 分為基準，若得分在 1.00 至 1.99 者，同意程度視為低度，2.00 至 2.99 者，為中度，3.00 至 3.99 者，為高度。平均得分越高，越正向看待政策實施；平均得分越低，越不同意政策實施。經過統計之後，如表 2 所示，學校教師對實施新住民語都持正向態度，平均得分都屬中高度。值得注意的是，關於新住民語師資，「教師認為新住民語教師素質準備充足」，此題得分最低，只有 2.08，表示各校教師對師資有疑慮，因此，各校強烈認為應請政府建立師資人力資源庫(3.24)、在偏遠地區的學校建立策略聯盟(3.24)或政府統一甄聘(3.25)，以免各校遍尋不著合格師資。

表 2 新住民語政策之意見調查結果

題目：我認為 108 實施新住民語…	平均數	標準差
1. 我支持政府在國小實施新住民語課程	2.75	.843
2. 我認為政府在新住民語的師資有妥善規劃	2.20	.795
3. 我認為政府對新住民語的綱要有完善規劃	2.48	.836
4. 我認為政府在新住民語的教材有完整設計	2.37	.827
5. 我認為政府對新住民語的教學評量有完整規劃	2.30	.798
6. 我認為政府在新住民語的教師素質準備充足	2.08	.737
7. 請縣市政府統一甄聘新住民語師資	3.25	.617
8. 請各校依自己需求聘請師資	2.54	.890
9. 請政府建立師資人力資源庫供各校聘用	3.24	.667
10. 在偏遠地區的學校建立策略聯盟	3.24	.718

(二) 新住民語課程目標之意見調查

從表 3 看出，學校教師認為學生學習新住民語是有助益的，平均得分都屬中高度。值得注意的是，以下三題：可以讓學

生「體認與瞭解多元文化」「增進對新住民文化的尊重」「培養跨文化溝通」，平均得分都屬高分。

表 3 新住民語課程目標之意見調查結果

題目：我認為學生學習新住民語…	平均數	標準差
1. 可以啟發學生新住民語的學習興趣	2.83	.706
2. 可以培養學生新住民語聽的能力	2.92	.713
3. 可以培養學生新住民語說的能力	2.84	.718
4. 可以培養學生新住民語讀寫的能力	2.66	.803
5. 可以培養學生新住民語的日常生活溝通能力	2.71	.789
6. 可以讓學生體認與瞭解多元文化	3.19	.674
7. 可以增進學生對新住民文化的尊重	3.09	.701
8. 可以培養學生跨文化溝通	3.05	.743
9. 可以提高學生國語的學習表現	2.36	.880
10. 可以提高學生的幸福感	2.47	.865

(三) 新住民語實施可行性之意見調查

從表 4 看出，學校教師認為在國小開設新住民語，平均得分都屬中低度，顯示

學校各方面對開設新住民語課程尚未全面準備充足。其中「學校有完整的師資」得分最低，只有 1.98 分，此題與表 2 結果呼

應，各校最關心師資來源，也希望政府著力在師資培訓。另外「家長將鼓勵自己的子女學習」「家長將支持此一政策」，兩

題都得分約 2.55，顯示家長鼓勵支持對此政策是有益的。

表 4 新住民語實施可行性之意見調查結果

題目：我認為在國中小開設新住民語…	平均數	標準差
1. 不會加重學生語言學習負擔	2.33	.888
2. 學生有學習的動機	2.47	.760
3. 學生有意願選擇學習	2.59	.739
4. 可以適切評量學生學習成效	2.56	.777
5. 學校有適當的場地	2.43	.811
6. 學校有完整的師資	1.98	.752
7. 學校有充足的經費	2.12	.805
8. 學校有完整的教材	2.09	.777
9. 家長將鼓勵自己的子女學習	2.56	.773
10. 家長將支持此一政策	2.55	.732

三、問卷調查及訪談結果的比對與討論

以下依據「國民中小學實施新住民語面臨的困難及因應策略」訪談紀錄之資料編碼為主軸，再對應文獻及量化分析結果。

(一) 營造正向氛圍，落實親子互動

1. 以經貿政令誘因，扭轉觀念，落實家庭母語優勢情境，認證找出路

實施新住民語希望真正是新住民，臺灣出生的應該叫做新住民第二代，對母語不熟，學習問題是父系社會學生不會選母語，可能選台語或客家語，媽媽的社經地位可能相對比較弱勢、不對等，因為婚姻不平等影響孩子學習語言的意願。(F)

此研究發現與 Schumann(1978) 及張

芳全 (2017) 認為，文化及族群的認同度會影響學習者語言習得之看法一致。另外問卷分析結果「家長將鼓勵自己的子女學習」「家長將支持此一政策」，兩題都得分約 2.55，顯示各校均認為家長的支持與鼓勵子女學習，是此政策成功與否最基本、關鍵之因素，也與陳麗如 (2005)、林清江 (1981) 之研究結果一致，皆重視家庭因素對學業成就之影響。讓學生學習東南亞語言以培養人才、增加就業機會之編碼則與施正鋒 (2004) 之看法以及政府新南向政策目標符合。

2. 理解尊重包容，減少隔閡歧視

國民小學實施新住民語教育的目標其中之一是幫助學生認識不同文化、減少因不瞭解帶來之歧視。(C)

教材之編撰應依據新住民語文課綱

確立審編輯規準，再依據新住民母國情境來撰寫課文，避免中文式思考，以免母語教學淪為翻譯式學習，新住民語文學習教材應尊重雙邊文化的差異，發展跨文化的學習。

3. 認識多元民俗文化，拓展國際視野

有關新住民文化的展覽、活動與交流太少，學生缺少認識新住民母國文化與風俗的機會，難以拓展國際視野。(D)

學校輔導和教務處室要合作，教務處安排課程實施，輔導處辦理親子活動與多元文化活動。

4. 應用於日常生活溝通

學習任何語言都有一定的難度，而且需要有相關的環境去支持學習。如何循序漸進的培養學生具備新住民語言基本的聽、說、讀、寫能力，並能應用於日常生活溝通中，是很大的挑戰。(D)

問卷結果學校教師也認為學生學習新住民語是有益的，平均得分都屬中高度。且最高度同意學習新住民語之課程目標有三項：可以讓學生「體認與瞭解多元文化」、「增進對新住民文化的尊重」及「培養跨文化溝通」，平均得分都屬高分。

(二) 師資課程教學系統規劃

1. 保障工作權益，增廣師資來源

建議未來國、高中以上選修，師資可能由高中以上來臺灣讀書的，來培訓為師資較可行。(A)

此與量化研究結果一致，問卷題目-「教師認為新住民語教師素質準備充足」，此題得分最低，只有 2.08，表示

各校教師對師資有疑慮。

2. 教學能力計畫培訓，認證篩選持續精進

有一次受訓，學生不懂教授要求，要學生說明教案，學生理解成試教。但沒站過台上，以為教材唸一唸就好，不是會講越南話，就會教，什麼人都可以，這樣不對。但要求臺灣學歷我覺得不合理。(A)

從問卷結果看出，學校教師認為在國小開設新住民語，平均得分都屬中低度，顯示學校各方面對開設新住民語課程尚未全面準備充足。其中「學校有完整的師資」得分最低，只有 1.98 分，各校最關心師資來源，也希望政府著力在師資培訓。

3. 建立師資人才庫、選課調查機制，跨校聯盟共聘共學

若採「跨校共學」方式推動新住民語課程，安排學生前往特定學校學習，則學校必須妥善解決交通往返的問題，保障學生的人身安全。(D)

對應量化研究結果，各校也強烈認為應請政府建立師資人力資源庫(3.24)、在偏遠地區的學校建立策略聯盟(3.24)或政府統一甄聘(3.25)，以免各校遍尋不著合格師資。

4. 專責教材研發編製審核評鑑單位與機制，購置相關視聽設備與課外讀物

幫助學生學習新住民語的方式，舉例有：提供師資、教材、對話場域、建立社團與網路社群，辦理新住民國際交流活動。(B)

政府機構購置新住民語讀物，顯示尊重多元；鼓勵親子共讀，一方面提供學

習鷹架，另一方面，有助提升親子關係。

5. 建立系統性評量回饋機制

完整的語言學習應包含熟習聽說讀寫等方式，新住民語教育每週僅有一節課，重點會放在興趣培養與日常用語聽力及口說能力評量，拼音、閱讀與寫作可能對學生來說較為困難。(E)

評量包含平時課堂開放性問答、觀察發表、專題報告、學生自我評量、家長評量、同儕互評、分組合作學習情形等多元面向，符合 108 課綱精神。

(三) 辦理虛實交流，獎勵增強動機

1. 發展跨國行動的能力與素養

孩子可以用母語跟媽媽溝通或回越南看外公、外婆、親人、朋友，並深入越南風土民情。(A)

新住民語教育的學習目標，是在培養學生跨文化溝通、跨國行動的能力與素養，並能與當地人民融合相處。但學生這些能力的養成歷程，實在需要靠家庭母語學習，以及政府各方面的支持與配套措施。

2. 虛實社群交流，多元文化體驗，結合資源辦理競賽，獎勵增強學習動機。

新住民語語系眾多，但教育部規定每種語言只要有學生選修，學校就要開班。加上學生的語文程度差異大，有人小時候便跟父母學一些新住民語，有人則是在學校才正式接觸。教育部也規定，新住民語需實行「差異化教學」，依照學生的學習程度，以「班群」或「混齡」方式上課。(D)

此研究發現也支持 Vygotsky (1978) 與 Van den Branden (2006)

提供語言學習、使用情境對於學習語言重要性的論點。

伍、結論與建議

一、結論

本研究針對國民中小學學校執行新住民語政策面臨困難的解決策略進行訪談與問卷調查，獲得以下研究結論：

(一)政府在 108 學年實施新住民語，已有完整準備。108 學年度新住民語課程即將上路，目前課程、綱要、教材、評量方面，受訪者認為，政府有大致上的準備。

(二)國小教師同意學生學習新住民語，認為學生學習新住民語是有益。其中有關多元文化的理解與尊重、增進跨文化的能力，在這方面的受訪者認同度較高。

(三)學校方面準備開設新住民語，除了師資來源、素質準備程度、學校場地方面尚有疑慮，在學校執行新住民語課程的開設，家長支持鼓勵，有助學生之動機與意願。

二、建議

根據本研究結果，提出以下建議：

(一)期待教育行政機構正視實施新住民語面臨的困難及因應策略之建議，落實新住民語之推動。Skutnabb-Kangas (2001) 認為，藉由少數族群「語言權」的保障，實現民主、確保平等地位並進

而促進和平。

(二)辦理新住民婚姻經營、親職講座、共學成長團體等家庭教育相關課程，提升家庭地位平等、互相尊重之概念，發揮親職教養態度與功能。

(三)鼓勵家長擔任學校志工，有助融入學校團體，因接觸而促進族群間之了解、包容，並因家長無私付出之身教，間接助於獲得孩子的認同與肯定。

(四)購置相關視聽設備與新住民語課外讀物，彰顯尊重多元；推動親子共讀學習活動，一方面提供學習鷹架，另一方面，有助提升親子互動關係。

(五)108課綱上路後，新住民語納入本土語言課程，結合越印泰緬柬馬菲各國文化與國際飲食計畫目標，規劃國際食育課程，從餐桌上與世界交朋友，進行種籽師資培訓、特色教材編纂，安排各國文化課程，請新住民媽媽協助，增加新住民親子之間的自信與榮耀。

(六)舉辦新住民的交流活動及課後社團，讓新住民學生有更多機會認識母語國家的文化風俗，增進運用機會，結合在地知識進行差異化教學、多元文化

體驗，增強學習動機。

(七)系統性評量回饋機制包含平時課堂開放性問答、觀察發表、專題報告、學生自我評量、家長評量、同儕互評、分組合作學習情形等多元面向，符合108課綱精神，納入家長評量意見回饋。

(八)透過新住民語師資工作權益之保障，穩定生計，使其無後顧之憂，可兼顧家庭，藉以提高培訓意願，激發持續語言傳承教學熱情，師資來源不限新住民媽媽，交換生可納入考量。

(九)對未來研究方面，本研究針對國民小學學校執行新住民語政策面臨困難的解決策略進行訪談，雖然獲得許多的研究結論及提出建議，然而本研究僅訪談六位國民小學的教學現場人員。未來問卷調查法可以蒐集其他縣市更多的資料來分析，或是運用比較研究法的方式來瞭解新住民子女學習母語與未接受母語的新住民子女在生活適應、學習成就或家庭及師生互動情形的差異。

(本文作者：王麗茹、陳淑卿為國立臺北教育大學博士生)

關鍵詞：新住民語政策、家庭教育、族群文化認同、社會文化觀點

參考文獻

內政部(2018)。前進新南向，會母語更吃香。新住民培力發展資訊網。臺北市：作者。
施正鋒(2004)。語言與認同政治--族群認同以及國家認同的考量。取自：<http://faculty>

ndhu.edu.tw/~cfshih/conference-papers/20040804.htm

林生傳(2005)。教育社會學(四版)。臺北市:巨流。

林清江(1981)。教育社會學新論。臺北市:五南。

林建能、周玉秀(2011)。新住民幼兒的親職教育需求。幼兒教育, 302, 43-51。

教育部(2016)。107學年度新住民語文課程實施相關規劃。臺北市:作者。

教育部(2018)。新住民子女就讀國中小人數分布概況統計。取自:https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=829446EED325AD02&sms=26FB481681F7B203&s=4C810A112728CC60

張芳全(2017)。新移民子女教育的實證。臺北:五南。

張芳全(2018)。國民小學實施新住民語的可能問題與解決策略。學校行政雙月刊, 113, 153-173。

陳麗如(2005)。父母對子女學習的影響—家庭資源之探討。教育與社會研究, 9, 121-152。

Strauss, A. & Corbin, J. (1990). *Basics of qualitative research*. SAGE.

Schumann, J. (1978). *The pidginization process: A model for second language acquisition*. Rowley, MA: Newbury House.

Tove Skutnabb-Kangas (2001). The globalization of (education) language rights. *International Review of Education*, 47(3-4), 201-19.

Van den Branden, K. (2006). Introduction: Task-based language teaching in a nutshell. In K. Van den Branden (Ed.), *Task-based language education: From theory to practice* (pp.1-16). Cambridge, UK: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511667282.002>.

Vygotsky, L.S. (1978). *Mind in society*. Cambridge, MA: Harvard University Press.